Manuel en Français

Ditto Stereo Looper



Consignes de sécurité importantes 1

EMC / EMI 2

Explication des symboles graphiques 2

A propos de ce manuel 3

Introduction 3

Branchement 4

Exemples de branchement 5

Entrées, sorties et commandes 9
1. Prise d'alimentation 9
2. Entrées audio 9
3. Sorties audio 9
4. Switch et LED 9
5. Bouton de contrôle de niveau de loop/piste d'accompagnement 9
6. Switch Store / Delete / Backing track level 9
7. Port USB 9

Création de boucles (loops) 10

Stockage, import et export de loops 14

Modes de Bypass 18

Statut de la LED de switch 19

Mise à jour du firmware 20

Remplacement de la pile 21

Spécifications techniques 21

Foire aux questions 22

Pour obtenir du support 22

Produit	Ditto Stereo Looper
Version (firmware) du produit	1.0
Document	Manuel en Français
Document version / date	28-04-2015

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respecter tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Installez l'appareil en respectant les instructions du fabricant.
8. Éloignez l'appareil des sources de chaleur: radiateurs, bouches de chaleur, fours et autres (y compris les amplificateurs).
9. Respectez le dispositif de mise à la terre de la prise secteur. Une prise polarisée est équipée de deux fiches, l'une plus large que l'autre. Une prise avec borne de terre est équipée de deux fiches et d'une borne de terre. La fiche large, ou la borne de terre, sont garantes de votre sécurité. Si la fiche secteur fournie avec l'appareil ne correspond pas à la prise secteur de votre installation, faites remplacer cette dernière par un électricien.
10 Disposez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être piétinés, coincés ou pincés ; une attention toute particulière doit être accordée au niveau des prises secteur et de l'embase secteur de l'appareil.
11. Utilisez uniquement les câbles/accessoires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, pied, support, etc., spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, soyez prudent lorsque vous déplacez l'ensemble chariot/appareil pour éviter toute blessure due à un renversement.



13. Débranchez cet appareil du secteur lors des orages ou des longues périodes d'inutilisation.
14. Confiez toute réparation à un technicien qualifié. L'intervention d'un technicien est nécessaire dans les cas suivants: le cordon d'alimentation ou la prise secteur sont endommagés, des corps étrangers ou du liquide se sont introduits dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, l'appareil montre des signes de dysfonctionnement ou est tombé.

Attention danger

Toute modification apportée à l'appareil et qui n'est pas expressément préconisée dans ce manuel invalide votre droit à utiliser cet appareil.

Service

– Confiez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

Avertissement

– Pour réduire tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides, etc.) et veillez à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
– N'installez pas cet appareil dans un espace confiné.

EMC / EMI

Compatibilité électromagnétique/
Interférences électromagnétiques

Cet appareil a passé avec succès les tests relatifs aux équipements numériques de classe B (section 15 des réglementations fédérales américaines).

Ces tests ont été instaurés afin de garantir une protection suffisante contre les interférences parasites en environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre des ondes radio qui peuvent, en cas d'installation incorrecte, causer des interférences radio préjudiciables aux communications radio. Nous ne pouvons en aucun cas garantir l'absence totale d'interférences dans tous les cas d'installation.

Si cet équipement est source d'interférences radio et télévision parasites (vérifiable en plaçant l'appareil sous/hors tension), nous vous encourageons vivement à résoudre le problème de la façon suivante:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Connectez l'appareil à une ligne secteur différente de celle du récepteur.
- Consultez le revendeur du matériel ou un spécialiste radio/TV.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Explication des symboles graphiques



Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil de tensions non isolées susceptibles de constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation placé à l'intérieur d'un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de certaines instructions d'utilisation et de maintenance importantes dans le manuel fourni avec l'appareil.

A propos de ce manuel

Ce manuel vous aidera à comprendre et à utiliser votre produit TC.

Ce manuel n'est disponible qu'en téléchargement PDF sur le site Web de TC Electronic.

Bien sûr, vous pouvez imprimer ce manuel, mais nous vous encourageons à utiliser la version PDF, qui a des liens hypertexte internes et externes. Par exemple, en cliquant sur le logo TC Electronic dans le coin supérieur gauche de chaque page, cela vous ramènera à la table des matières.

Pour tirer le maximum de ce manuel, veuillez le lire de bout en bout, ou vous risquez de manquer des informations importantes.

Pour télécharger la version la plus récente de ce manuel, allez sur tcelectronic.com/support/manuals/

Profitez de votre produit TC !

Introduction

Lorsque TC Electronic a sorti le Ditto Looper en 2013, ce fut immédiatement un succès fulgurant. Les guitaristes ont tellement apprécié la simplicité de son approche au looping, qu'elle est devenue la pédale la plus vendue dans le monde.

Avec Ditto Stereo Looper, TC Electronic propose les fonctions les plus populaires du Ditto X2 Looper à deux switches, mais dans un boîtier plus petit, sans compromis sur les fonctionnalités essentielles qui ont rendu le Ditto Looper si populaire. On a désormais la **stéréo, l'import/export de loops via USB, des pistes d'accompagnement, de l'accès à StarJam**, et la possibilité d'alimenter la pédale soit par pile 9V, soit avec l'adaptateur externe (TC Electronic PowerPlug 9).

Bien sûr, Ditto Stereo Looper offre les mêmes caractéristiques qui ont permis au Ditto original d'avoir un tel succès:

- cinq minutes de temps de looping,
- overdubs illimités,
- undo/redo des overdubs,
- design true bypass, analog-dry-through et
- une haute qualité audio en 24 bits non compressé.

Branchement

Prêt...

L'emballage du Ditto Stereo Looper doit contenir les articles suivants :

- 1 pédale **Ditto Stereo Looper**
- 1 **câble USB** (pour transférer des boucles depuis et vers un ordinateur et pour mettre à jour le firmware de la pédale)
- 1 feuille volante **«Guide de démarrage rapide»**
- 1 **autocollant TC Electronic**
- 1 brochure sur la gamme de produits guitar FX de TC

Vérifiez que les articles n'ont pas subi de dommages lors du transport. Si ce cas de figure (improbable) se présente, informez-en le transporteur ainsi que votre fournisseur.

Conservez tout l'emballage si vous constatez des avaries car cela peut justifier de manipulations avec force excessive.

Réglez...

- Branchez une alimentation 9V délivrant un minimum de 100 mA avec le symbole suivant à la prise d'entrée DC de Ditto Stereo Looper.



  ! Veuillez noter que Ditto Stereo Looper n'est pas livré avec une alimentation.
- Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.
- Alternativement, vous pouvez alimenter le Ditto Stereo Looper avec une pile 9 V.
- Connectez votre instrument à l'entrée jack MONO de la pédale avec un câble jack ¼". Vous pouvez également envoyer à la pédale un signal stéréo en utilisant les deux ENTRÉES jack.
- Connectez la sortie jack MONO de la pédale à votre amplificateur avec un câble jack ¼". Vous pouvez également envoyer un signal stéréo de la pédale à l'appareil suivant dans la chaîne du signal, en utilisant les deux SORTIES jacks.
  Pour des configurations plus complexes, consultez Exemples de branchement.

Faisons des loop !

Si vous êtes pressé, vous avez de fortes chances de trouver ce que vous cherchez dans cette vue d'ensemble.

Opération

Alimentez le Ditto Stereo Looper	Connectez une alimentation ou insérez une pile.
Enregistrement	Appuyez sur le switch une fois.
Passage en lecture	Appuyez sur le switch une fois encore.
Undo/Redo (Annuler/rétablir) le dernier enregistrement	Appuyez et maintenez le switch.
Arrêt	Tapez doublement sur le switch.
Reprise de la lecture	Appuyez sur le switch une fois encore.
Arrêt & effacement de la boucle	Tapez doublement puis maintenez le switch appuyé.

Exemples de branchement

Exemple de branchement 1 : Looping de base – pas d'effets

Ceci est la configuration mono la plus basique : votre instrument, le Ditto Stereo Looper et votre ampli.



Exemple de branchement 2 : Ditto Stereo Looper et effets

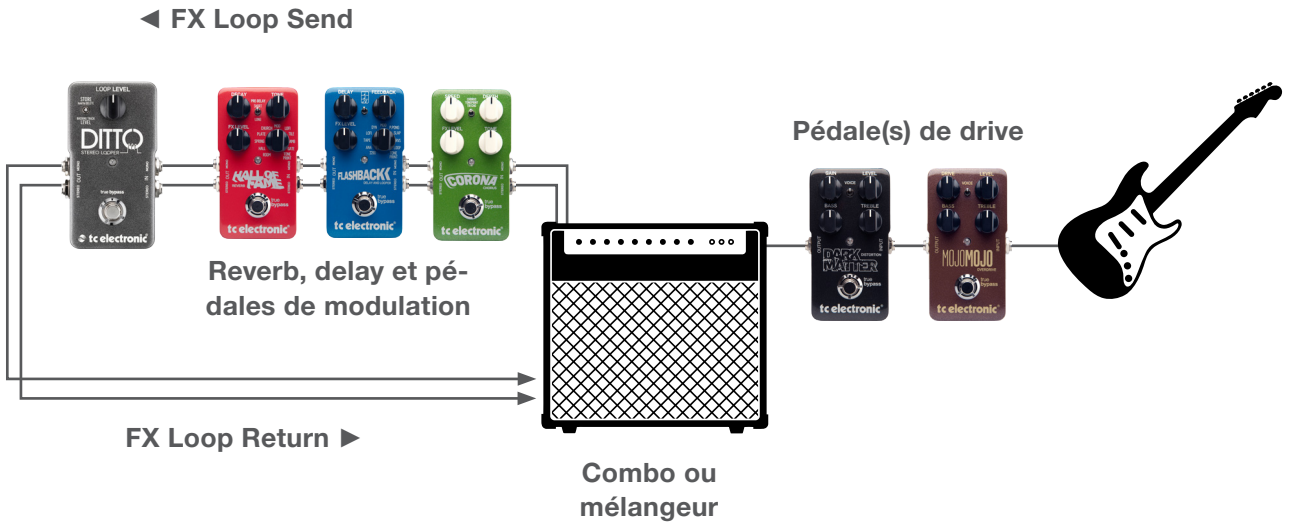
Placez vos effets *avant* le Ditto Stereo Looper. Cela vous permet de créer et d'enregistrer des sons différents dans une même session de looping, simplement en activant ou désactivant vos effets.

Vous devez également vous assurer de partir des effets mono (en général les pédales de distorsion et de drive) vers les effets stéréo (modulation, delays stéréo, etc.).



Exemple de branchement 3 : Ditto Stereo Looper dans une boucle d’effets

Si vous utilisez un ampli ou un mixer avec une boucle d’effets stéréo, placez vos effets de modulation et le Ditto Stereo Looper dans cette boucle d’effets. Encore une fois: Pour tirer le meilleur de votre configuration, placez le Ditto Stereo Looper en *fin* de boucle d’effets. Cela vous donne la flexibilité d'ajouter des parties avec ou sans traitement de signal, en simplement activant/désactivant des effets selon les besoins.



Exemple de branchement 4 : Double mono avec deux instruments

Comme on dit: On peut jouer à deux!

Partagez le plaisir (ou votre Ditto Stereo Looper) avec une autre guitariste (ou bassiste). Vous devrez juste vous mettre d'accord pour savoir qui a le droit de taper sur le switch LOOP...



Entrées, sorties et commandes



1. Prise d'alimentation

La prise d'alimentation de cette pédale est une prise DC 5,5 / 2,1 mm standard (centre = négatif). Pour allumer votre pédale, connectez une alimentation sur sa prise d'alimentation. Ditto Stereo Looper nécessite une alimentation de 9V fournissant 100 mA ou plus (non fournie). Pour minimiser les ronflements, utilisez une alimentation électrique avec sorties isolées. TC Electronic recommande l'utilisation du PowerPlug 9. Vous pouvez également faire fonctionner le Ditto Stereo Looper avec une pile.

2. Entrées audio

Cette pédale comprend deux entrées standard jack ¼" (mono / TS) pour un fonctionnement en stéréo. Si votre source de signal est mono (par exemple une guitare ou une pédale d'effet mono), reliez là à l'entrée MONO. Pour les autres configurations, voir Exemples de branchement.

3. Sorties audio

Cette pédale comprend deux sorties jack ¼" standard(mono / TS) pour un fonctionnement en stéréo. Si le périphérique suivant dans la chaîne du signal est mono, branchez-le à la sortie MONO. Pour les autres configurations, voir Exemples de branchement.

4. Switch et LED

Utilisez le switch pour contrôler toutes les fonctions de commandes de loops de la pédale (enregistrement, lecture, undo/redo, clear). Voir Création de boucles (loops).

5. Bouton de contrôle de niveau de loop/piste d'accompagnement

Utilisez le bouton Loop Level pour contrôler le niveau de vos boucles.

Utilisez le bouton de boucle de contrôle de niveau tout en maintenant le switch Store / Delete backing track level pour contrôler le niveau de votre playback. Voir Équilibrage des niveaux de pistes de playback et des loops actives.

6. Switch Store / Delete / Backing track level

- Pour **stocker** la boucle active comme une piste d'accompagnement, pousser ce switch vers l'arrière.
- Pour **supprimer** la loop/piste de playback stockée, maintenez le vers l'arrière pendant trois secondes.
- Pour **régler** le niveau de la piste d'accompagnement, tournez le bouton de niveau de loop tout en maintenant ce switch vers l'avant.
  La différence entre loop active et piste de playback stockée est expliquée dans Loop active (en-mémoire) comparé à loop stockée (piste de playback).

7. Port USB

Connectez le Ditto Stereo Looper à un ordinateur pour transférer des loops entre votre ordinateur et le Ditto Stereo Looper. Si il y a des mises à jour de firmware pour cette pédale, ils peuvent également être installés en utilisant le port USB.

Création de boucles (loops)

Enregistrement de votre première loop

Important : Dans les pages suivantes, le fonctionnement est décrit selon le mode *par défaut* du Ditto Stereo Looper (enregistrement > lecture > enregistrement d'overdubs). Vous pouvez également utiliser un mode de fonctionnement alternatif. Voir Réglage du mode de fonctionnement.
Pour démarrer l'enregistrement, appuyez une fois sur le switch. La LED s'allume en rouge, indiquant que le Ditto Stereo Looper est en mode enregistrement.

À la fin de la boucle (par exemple, après huit mesures), appuyez à nouveau sur le switch.

La LED s'allume en vert, et Ditto Stereo Looper répète la boucle en continu. La LED clignote chaque fois que le Ditto Stereo Looper repasse au point de départ de la boucle.

Votre boucle peut durer jusqu'à cinq minutes !

Réglage du volume de lecture de la boucle

Pour modifier le volume de lecture de la boucle que vous venez d'enregistrer, ajustez le bouton «loop level».

Le bouton Loop Level contrôle uniquement le niveau de lecture de la boucle : il n'a aucune influence sur le signal provenant de votre guitare.

Overdubbing

Lorsque vous êtes satisfait de votre boucle de base, vous pouvez commencer les overdubs.

Pour enregistrer une autre prise (overdub), appuyez de nouveau sur le switch tandis que la boucle originale est en lecture. La LED du switch s'allume en rouge, indiquant que vous êtes de nouveau en mode enregistrement.

Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le switch une fois encore pour quitter le mode enregistrement.

Le Ditto Stereo Looper répète en boucle l'enregistrement original et l'overdub.

Veuillez noter que la longueur de la boucle n'augmente jamais en enregistrant des overdubs. Si vous continuez de jouer, vous créez simplement des overdubs supplémentaires. Vous pouvez enregistrer autant d'overdubs que vous le souhaitez : il n'y a pas de limite.

Undo (annulation de la dernière prise)

Pour annuler la dernière prise d'enregistrement (c'est-à-dire la supprimer), appuyez et maintenez enfoncé le switch pendant 1,5 secondes ou plus pendant la lecture

La LED clignote deux fois en successions rapides, et la dernière prise est effacée (supprimée). Les prises précédemment enregistrées demeurent intactes.

Redo (rétablissement d'une prise auparavant annulée)

Si vous avez annulé (supprimé) la dernière prise à l'aide de Undo et si vous changez d'avis, vous pouvez récupérer cette prise. Pour ce faire, appuyez et maintenez enfoncé le switch pendant 1,5 secondes ou plus, pendant la lecture.

La LED clignote deux fois en successions rapides, et la dernière prise est rétablie.

Utilisation créative de Undo/Redo

l'annulation et le rétablissement d'overdubs peuvent être utilisés à d'autres fins que la correction d'erreurs seule. Vous pouvez rendre votre performance plus intéressante en enlevant et en ramenant des parties. Voici un exemple simple :

- Enregistrez une ligne de basse (cycle de loop 1).
- Enregistrez quelques accords (cycle de loop 2).
- Enregistrez une mélodie (cycle de loop 3).
- Maintenez le switch pour effacer la dernière prise, c'est-à-dire, enlever la mélodie. Improvisez ou enregistrez autre chose.
- Maintenez à nouveau le switch pour rétablir la mélodie précédemment annulée .

Veuillez noter que les fonctions undo et redo opérées à partir du switch ne sont possibles que pendant la lecture. Si vous maintenez le switch enfoncé après avoir arrêté la lecture ou l'enregistrement, vous supprimez la boucle complète, y compris tous les overdubs!

Arrêt de lecture/enregistrement

Pour arrêter la lecture de loop, appuyez sur la pédale deux fois en courtes successions

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur le switch

La LED se met à clignoter en vert pour indiquer que votre boucle est encore en mémoire et prête pour la lecture.

Arrêt de la lecture/enregistrement et effacement de loop/piste de playback

Pour arrêter la lecture/enregistrement de loop et supprimer tout ce que vous avez enregistré, appuyez sur le switch deux fois de suite et maintenez le la seconde fois. Notez que trois secondes sont nécessaires pour que la piste de playback soit réellement effacée.

La LED s'éteint pour indiquer que la boucle a été supprimée. À ce stade, vous pouvez recommencer l'enregistrement de boucles à partir de zéro.

Suppression de la loop lorsque la pédale n'est ni en enregistrement, ni en lecture.

Pour supprimer tout ce que vous avez enregistré (au lieu de simplement enlever la dernière prise) lorsque vous n'enregistrez ni ne lisez, appuyez et maintenez le switch enfoncé.

! Lorsque vous supprimez une loop en maintenant le switch, la lecture démarre brièvement avant que la loop ne soit réellement supprimée. Ceci est inévitable car le fait d'appuyer sur le switch déclenche la lecture avant que le Ditto Stereo Looper ne «réalise» que vous voulez en fait effacer la loop.

La LED clignote en rouge puis s'éteind pour indiquer que la loop a été supprimée.

Lorsque vous supprimez votre loop du Ditto Stereo Looper, la pédale passe en mode True Bypass.

À part la suppression du dernier overdub (qui peut être rétabli), l'effacement de la boucle complète comme décrit dans cette section ne peut être annulé!

Réglage du mode de fonctionnement

(«Enregistrement de loop > Lecture > Enregistrement d'overdubs» ou bien «Enregistrement de loop > Enregistrement d'overdubs > Lecture)
Le Looping consiste à créer de la musique en temps réel. Ce processus doit être amusant et intuitif. Mais «l'intuitif» pour l'un, peut être «le bizarre» pour l'autre. C'est pourquoi nous vous donnons la possibilité de choisir votre mode préféré.

Certains musiciens préfèrent ce flux de travail :

1. Appuyez sur un switch pour commencer l'enregistrement.
2. Appuyez à nouveau pour passer en lecture.
3. Appuyez une troisième fois pour créer des prises supplémentaires (overdubs)
   Il s'agit du mode par défaut du Ditto Stereo Looper.

D'autres personnes préfèrent cette méthode :

1. Appuyez sur un switch pour commencer l'enregistrement.
2. Appuyez une deuxième fois pour passer directement de l'enregistrement de la boucle originale à l'enregistrement supplémentaire d'enregistrement de prises supplémentaires (overdubs).
3. Appuyez une troisième fois pour passer en lecture.

Avec Ditto Stereo Looper, vous pouvez choisir votre mode préféré.

Pour basculer vers le mode de fonctionnement alternatif («enregistrement de boucle > enregistrement d'overdubs >lecture»), faites ce qui suit :

- Dévisser la vis cruciforme sur le fond de la pédale et ôtez la plaque.
- Si il y a une pile dans le compartiment de la pile, retirez-la.
- Vous verrez deux DIP switchs sur le côté droit du compartiment de la pile. Par défaut, les deux switches seront «en haut» - C'est à dire qu'ils sont positionnés vers le haut de la pédale.
- Utilisez un cure-dent pour régler le DIP switch marqué «2» sur la position «bas», de sorte qu'il soit orienté vers le bas de la pédale.
- Re-insérer la batterie.
- Remontez la plaque arrière.

Stockage, import et export de loops

Loop active (en-mémoire) comparé à loop stockée (piste de playback)

Le Ditto Stereo Looper est très flexible lorsqu'il s'agit d'enregistrer, d'importer ou d'exporter des loops audio.

Lorsque vous enregistrez quelque chose, il s'agit de la **loop active**. Il reste disponible, même après la mise hors tension du Ditto Stereo Looper.

En plus de la mémoire qui contient la loop active, il existe un **module de stockage** intégré (similaire à un disque dur ou une mémoire flash USB). Ce module de stockage est utilisé pour transférer des boucles (ou même des pistes d'accompagnements) depuis et vers votre ordinateur/DAW.

Vous pouvez régler le volume de lecture indépendamment pour la loop active et la loop stockée (piste d'accompagnement). cfÉquilibrage des niveaux de pistes de playback et des loops actives.

Dans ce chapitre, vous allez apprendre à utiliser cette fonction de manière efficace.

La loop active reste en mémoire

Lorsque vous éteignez le Ditto Stereo Looper alors qu'il y a encore une loop en mémoire, cette loop reste disponible même après l'extinction de la pédale.

Lorsque vous rallumez le Ditto Stereo Looper, la LED de la pédale clignote en vert, indiquant que la loop précédemment enregistrée est disponible. Il suffit d'appuyer sur le switch, et la lecture démarre. Si vous voulez plutôt recommencer à partir de zéro, supprimez la loop (voir Arrêt de la lecture/enregistrement et effacement de loop/piste de playback).

Utilisation de l'USB comparé au looping

Les sections suivantes («Export de loop du Ditto Stereo Looper vers un ordinateur» et «Import de loop dans le Ditto Looper à partir d'un ordinateur») décrivent comment vous pouvez connecter le Ditto stéréo Looper à un ordinateur via le câble USB fourni pour importer ou exporter des loops et des pistes de playback.

Veuillez noter que dès que vous le reliez à un ordinateur, votre Ditto Stereo Looper devient un périphérique de stockage USB, et l'audio est désactivé. Cela signifie que vous pouvez transférer des fichiers audio vers et depuis le Ditto Stereo Looper - mais que vous ne pouvez pas lire (ou enregistrer) d'audio en même temps. **Le Ditto Stereo Looper ne fonctionne pas comme une interface audio USB.** Cela signifie que pour revenir au looping, vous devrez débrancher/ éjecter le Ditto Stereo Looper.

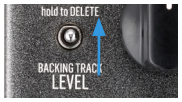
Pour les ordinateurs fonctionnant sous les systèmes d'exploitation Microsoft Windows ou Apple OS X, aucun logiciel n'est nécessaire pour accéder au Ditto Stereo Looper, comme décrit dans cette section - tout est «plug & play».

Export de loop du Ditto Stereo Looper vers un ordinateur

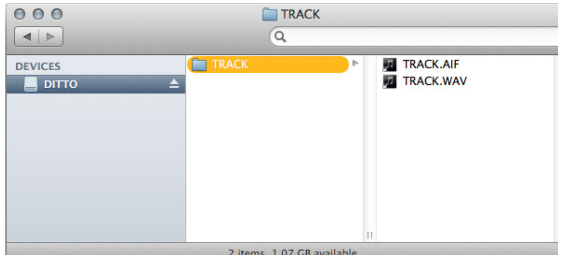
Ne laissez jamais une belle loop se perdre!

Si vous avez créé une très belle loop (par exemple, une idée de chanson ou un beau riff), vous pouvez la réutiliser. Vous pourriez simplement enregistrer le signal provenant des sorties audio du Ditto Stereo Looper sur votre DAW - mais cela pourrait conduire à la dégradation de la qualité du signal et pourrait nécessiter une édition (ajustage) à posteriori de l'enregistrement. Voilà pourquoi le Ditto Stereo Looper vous permet d'exporter vos loops dans une qualité irréprochable.

1. Lorsque vous êtes satisfait de votre boucle, poussez brièvement vers l'arrière le switch Store/Backing Track Level.



   Cela va stocker la boucle active à l'intérieur de l'appareil dans un format (en fait, deux formats) qui peuvent facilement être transférés à un ordinateur.
   Après le stockage de la boucle active, attendez quelques secondes avant de connecter la pédale à votre ordinateur.
2. Connectez un port USB de votre ordinateur au port USB du Ditto Stereo Looper à l'aide du câble USB fourni. La LED du switch commence à clignoter en orange, ce qui indique que le Ditto Stereo Looper est maintenant en mode de transfert USB, et l'audio est désactivé.
3. Votre ordinateur reconnaîtra le Ditto Stereo Looper comme un périphérique de stockage USB externe. Il sera affiché dans le Finder (OS X) ou Windows Explorer comme un disque appelé «DITTO», contenant un dossier appelé «TRACK».



   Le dossier «TRACK» devrait contenir deux fichiers: «TRACK.AIF»; et «TRACK.WAV» Ces fichiers contiennent la loop que vous avez précédemment mémorisée (voir étape 1) dans les deux formats AIFF et WAV. AIFF est couramment utilisé dans OS X, tandis que WAV est le format couramment utilisé pour Microsoft Windows.
   Veuillez consulter le manuel d'instruction de votre DAW pour déterminer quel est le format que vous devez utiliser.
4. Copiez le fichier correspondant («TRACK.AIF» ou «TRACK.WAV») sur votre ordinateur, par exemple en le faisant glisser depuis le dossier «TRACK» sur le bureau. Attendez que le transfert de fichier se termine.
5. Sur un PC Windows, éjectez le disque «DITTO» en cliquant dessus avec le bouton droit de la souris et en sélectionnant «Ejecter» dans le menu déroulant.
   Sur un Mac, éjectez le disque «DITTO» en le sélectionnant et en appuyant sur [Cmd] et [E] simultanément.
6. Déconnectez Ditto Stereo Looper de votre ordinateur.
   La LED du switch s'arrête de clignoter en orange et repasse au vert, l'audio est de nouveau activé.

À propos de formats audio

Le Ditto Stereo Looper enregistre les fichiers audio au format 32 bits virgule flottante. Si votre DAW ne supporte pas ce «type» de fichier AIFF/WAV - ou si elle ne prend pas en charge du tout les formats AIFF ou WAV- vous devrez convertir les fichiers provenant du Ditto Stereo Looper à un format pris en charge.

Veuillez consulter le manuel ou le support de votre DAW pour déterminer quels formats audio sont supportés.

Vous devriez alors être en mesure de trouver un convertisseur de format audio gratuit, - soit sous forme d'application pour votre système d'exploitation ou comme service en ligne.

Si rien ne fonctionne, vous pouvez simplement enregistrer le signal des sorties audio du Ditto Stereo Looper dans votre DAW.

Import de loop dans le Ditto Looper à partir d'un ordinateur

Avez-vous trouvé (ou composé) une super chanson que vous souhaitez utiliser sur scène comme piste d'accompagnement? Avec le Ditto stéréo Looper, c'est possible - sans devoir traîner votre ordinateur portable sur scène. Il vous suffit de transférer votre playback ou une loop de base depuis votre ordinateur sur le Ditto Stereo Looper à l'aide d'une connexion USB.

1. Créez une boucle dans votre DAW, puis exportez-là en tant que fichier audio au format AIFF ou WAV.
2. Connectez un port USB de votre ordinateur au port USB du Ditto Stereo Looper à l'aide du câble USB fourni. La LED du switch commence à clignoter en orange, ce qui indique que le Ditto Stereo Looper est maintenant en mode de transfert USB, et l'audio est désactivé.
3. Votre ordinateur reconnaîtra le Ditto Stereo Looper comme un périphérique de stockage USB externe. Il sera affiché dans le Finder (OS X) ou Windows Explorer comme un disque appelé «DITTO», contenant un dossier appelé «TRACK».
4. Copiez votre fichier audio (au format AIFF ou WAV) de votre ordinateur sur le Ditto Stereo Looper en le faisant glisser vers le dossier «TRACK» du périphérique «DITTO». Attendez que le transfert de fichier se termine.
5. Éjectez/déconnectez le Ditto Stereo Looper comme décrit dans Export de loop du Ditto Stereo Looper vers un ordinateur.
   La LED de la pédale clignote lorsque la boucle est lue.
6. Déconnectez Ditto Stereo Looper de votre ordinateur.
   La LED du switch s'arrête de clignoter en orange et repasse au vert, l'audio est de nouveau activé.

Import de fichier MP3 vers le Ditto Stereo Looper

Normalement vous devez importer des fichiers **AIFF** ou **WAV** dans le Ditto Stereo Looper. Cela vous donnera la meilleure qualité audio possible, et aucune conversion n'est nécessaire. Cependant, vous pouvez également importer des fichiers MP3 à un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz. Le Ditto Stereo Looper vous permet de convertir un fichier MP3 importé au format AIFF et WAV.

La procédure est la même, avec les exceptions suivantes:

– La conversion d'un fichier MP3 prend un certain temps. Lors de la conversion, la LED de la pédale clignote en rouge. La conversion d'un long (6 minutes) fichier MP3 prendra environ 90 secondes.
– L'import de courtes loops MP3 comprenant des métadonnées MP3 va rajouter quelques millisecondes de silence à la fin de la boucle. Si vous voulez être sûrs d'une lecture fluide, à l'échantillon près, il est important d'utiliser des fichiers au format AIFF ou WAV.

A propos des pistes d'accompagnement importés

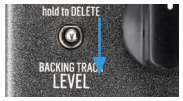
– Le niveau des pistes d'accompagnement importées est réduit, ce qui vous permet de jouer sur ces pistes et en même temps de vous entendre.
– Les noms de piste/fichier de loops/playback importées importent peu, tant que le suffixe («WAV» ou «AIF») est correct.
– Il vous suffit de supprimer des pistes d'accompagnement existantes si vous avez besoin de faire de la place à de nouvelles pistes. S'il existe plusieurs pistes dans le dossier TRACK, la dernière piste importée sera utilisée.

Équilibrage des niveaux de pistes de playback et des loops actives

Ce que vous enregistrez avec Ditto Stereo Looper est appelé «la loop active». Si vous stockez cette loop active (en utilisant le switch Store/Backing track level), ou si vous importez une piste déjà enregistrée à partir d'un ordinateur comme décrit dans la section précédente, elle devient une «piste de playback (backing track)».

Vous pouvez régler le volume de la loop active et de la piste de playback indépendamment.

– Pour régler le niveau de la *loop active,* tournez le bouton LOOP LEVEL.
– Pour définir le niveau de la *piste de playback* stockée, tournez le bouton de LOOP LEVEL tout en tirant vers vous le switch Store/Backing track level.



La possibilité de régler indépendamment le volume de la loop active et celui de la piste d'accompagnement, vous permet un contrôle très efficace du mix.

Modes de Bypass

Ici chez TC, nous avons une philosophie simple : Lorsque vous utilisez l'un de nos produits, vous devez entendre quelque chose de bon. Et si ce n'est pas le cas, vous ne devez rien entendre du tout. C'est pour quoi cette pédale offre un True Bypass. Lorsqu'elle est en bypass, elle est vraiment éteinte et n'a aucune influence sur votre son. Il en résulte une clarté optimum et une perte zéro dans les aiguës. Notez que cette pédale d'effet TC Electronic laisse votre son direct et non traité passer sans être converti en signal numérique - gardant ainsi votre son original pur et sans latence.

Statut de la LED de switch

Utilisez cette section comme référence, lorsque vous n'êtes pas sûr de ce que signifie l'état actuel de la LED.

LED de switch...	
Éteinte	La pédale est déconnectée ou aucune boucle n’est en mémoire
Verte clignotante	Boucle en mémoire, lecture/enregistrement arrêté
Verte	Boucle en cours de lecture (la LED va clignoter brièvement quand la fin de boucle est atteinte)
Rouge	Enregistrement de boucle
Rouge clignotante	Boucle en cours d'effacement ou de conversion

Mise à jour du firmware

TC peut fournir des mises à jour pour le logiciel interne de votre pédale, le firmware.

La mise à jour du firmware de votre pédale TC nécessite...

– un ordinateur sous Microsoft Windows ou OS X avec une interface USB standard
– Une alimentation DC spécifiés pour votre pédale.

Préparation de la mise à jour du firmware

1. Télécharger le nouveau firmware sur la page «Support» de votre pédale TC. vous trouverez un exécutable
   – pour Microsoft Windows (ce sont des fichiers ZIP contenant le programme d'installation du firmware) et
   – pour OS X (ce sont des fichiers disque image contenant le programme d'installation du firmware).
2. Débranchez tous les câbles (y compris l'alimentation) de votre pédale TC.
3. Branchez la pédale à votre ordinateur via un câble USB.
4. Maintenez appuyé le switch le plus à gauche sur votre pédale TC.
5. Insérer la fiche d'alimentation DC.
   Le LED la plus à gauche sur votre pédale s'allume en vert.
6. Relâchez le switch.
   Votre pédale TC sera maintenant reconnue comme pouvant être mise à jour.

Comment effectuer la mise à jour du firmware

7. Quittez toutes les applications liées au MIDI (par exemple votre séquenceur) sur votre ordinateur et lancez la mise à jour du firmware que vous avez téléchargé à l'étape 1.
8. Dans l'application de mise à jour du firmware, sélectionnez votre pédale TC dans la liste déroulante sous la position «STEP 1».
   Si vous utilisez Windows XP, sélectionnez «USB Audio Device» dans la liste.
9. Lorsque le bouton «Update» sous la rubrique «Step 2» vire au vert, cliquez dessus.
   La mise à jour du firmware sera maintenant transférée à votre pédale TC. Attendez que la barre de progression atteigne 100 %. Lorsque la procédure de mise à jour est terminée, la pédale va redémarrer automatiquement.

Remplacement de la pile

Si vous devez changer la pile de votre pédale d'effet TC Electronic, procédez comme suit :

- Dévisser la vis cruciforme sur le fond de la pédale et ôtez la plaque.
- Retirez les anciennes piles et fixez les nouvelles sur les clips de pile. Assurez-vous que la polarité soit correcte!
- Remontez la plaque arrière.

Notes concernant les piles

- Les piles ne doivent pas être chauffées, ouvertes ou jetées au feu ou dans l'eau.
- Seules les piles rechargeables peuvent être rechargées.
- Retirez la ou les piles si la pédale ne doit pas servir pendant une période assez longue, pour rallonger leur durée de vie.
- Jetez les piles conformément aux règles locales en vigueur.

Spécifications techniques

- Durée maximale de boucle : 5 minutes
- Nombre maximum. d'overdubs: Illimité
- Mode de Bypass: True Bypass
- Latence: nulle (analog dry-through)
- Dimensions (largeur x profondeur x hauteur)
  72 mm x 122 mm x 50 mm /
  2.8" x 4.8" x 2"
- Poids: 420 g / 0.94 lbs.
- Connecteurs d'entrée:
  Stéréo - 2 jack standards TS ¼"
- Connecteur de sortie:
  Stéréo - 2 jack standards TS ¼"
- Entrée d'alimentation: Standard 9 V DC,
  centre négatif (non fourni)
- Type de connecteur USB: USB mini-B
  Commandes
- Bouton Loop Level
- Switch Loop
- Switch Store / Backing track level

Veuillez noter qu'en raison d'un développement continu, ces spécifications sont sujettes à modification sans avis préalable.

Foire aux questions

«Où dois-je placer le Ditto Stereo Looper dans ma chaîne de signal?»

Pour tirer le meilleur parti de votre configuration et des boucles que vous enregistrez, placez le Ditto Stereo Looper à la *fin* de votre chaîne de signal. Cela vous donne la flexibilité d'ajouter des parties avec ou sans traitement de signal, en simplement activant/désactivant des effets selon les besoins. Pour plus d'informations, consultez Exemples de branchement.

"De combien de temps de looping le Ditto Stereo Looper dispose-t-il ?"

Le Ditto Stereo Looper offre cinq minutes de temps de looping.

«Quel est le nombre maximal d'overdubs que je peux enregistrer?»

Nous pensons que vous vous lasserez avant le Ditto Stereo Looper. Le Ditto Stereo Looper permet un nombre illimité d'overdubs – alors faites de votre mieux !

«J'ai fait une erreur. Comment annuler une partie?»

Maintenez appuyé le switch LOOP du Ditto Stereo Looper pendant qu'il lit votre boucle enregistrée. La dernière partie que vous avez enregistrée est supprimée.

«La LED du switch clignote en orange, et je ne peux ni lire ni enregistrer. Pourquoi?»

Votre Ditto Stereo Looper est connecté à un ordinateur via USB et fonctionne en mode de transfert USB. Assurez-vous qu'aucun fichier n'est en cours de transfert vers ou à partir du Ditto Stereo Looper et retirez le câble USB pour revenir à un fonctionnement normal.

Pour obtenir du support

Comme vous l'avez sans doute compris maintenant, Ditto Stereo Looper offre une richesse de fonctionnalités, et vous pourriez avoir des questions que nous ne couvrons pas dans ce manuel. Pour en savoir plus sur les configurations, l'import et l'export de loops comme pistes d'accompagnement, les techniques créatives, etc., veuillez consulter la page FAQ concernant le Ditto Stereo Looper sur

http://tcelectronic.com/ditto-stereo-looper/faq/

Vous trouverez également un lien vers cette page dans le dossier Ditto Stereo Looper lorsque vous êtes connecté à votre ordinateur.

Si vous avez encore des questions concernant le produit après avoir lu ce manuel et la page FAQ, veuillez entrer en contact avec **TC Support:**

http://tcelectronic.com/support/

